

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 100 (1982)  
**Heft:** 36

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizer Ingenieur und Architekt

Verlags-AG der Akademischen-technischen Vereine

Erscheint wöchentlich

100. Jahrgang 2. September 1982 Heft 36/82

## Offizielles Organ:

Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein (SIA)

Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich (GEP)

Schweizerische Vereinigung Beratender Ingenieure (ASIC)

## Redaktion

### «Schweizer Ingenieur und Architekt»

Rüdigerstrasse 11  
Postfach 630, 8021 Zürich  
Tel. (01) 201 55 36

#### Redaktoren:

Kurt Meyer, Chefredaktor

Bruno Odermatt,  
dipl. Arch. ETH/SIA

Bruno Meyer  
dipl. Bauing. ETH/SIA

#### Druck:

Offset+ Buchdruck AG

Nachdruck von Bild und Text,  
auch auszugsweise, nur mit Zustimmung der Redaktion und mit genauer Quellenangabe

## Abonnemente

#### Schweiz:

1 Jahr Fr. 148.—  
½ Jahr Fr. 78.—  
Einzelnummer Fr. 5.50

#### Ausland:

1 Jahr Fr. 158.—  
½ Jahr Fr. 82.—  
Einzelnummer Fr. 6.50

Postcheck: «Schweizer Ingenieur und Architekt», 80-6110 Zürich

Ermässigte Abonnemente für Mitglieder der GEP, des BSA, der ASIC, für Studenten und Mitglieder des STV

SIA-Mitglieder erhalten die Zeitschrift direkt durch das **SIA-Generalsekretariat** zugestellt. **Adressänderungen** sind deshalb dorthin mitzuteilen: Selnastr. 16, Postfach, 8039 Zürich, Tel. (01) 201 15 70

**SIA-Normen und Dokumentationen** sind allein beim **SIA-Generalsekretariat** erhältlich, wo auch diesbezügliche Auskünfte erteilt werden: Selnastr. 16, Postfach, 8039 Zürich, Tel. (01) 201 15 70

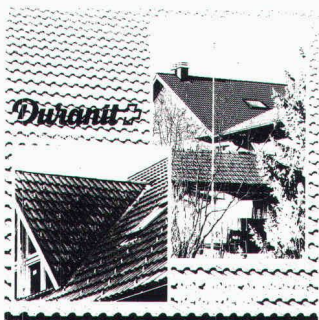
## Anzeigenverwaltung

### IVA AG für internationale Werbung

Hauptsitz:  
Mühlebachstr. 43  
8032 Zürich  
Tel. (01) 251 24 50

Filiale Lausanne:  
19, av. de Beaulieu  
1004 Lausanne  
Tel. (021) 37 72 72

## zum Titelbild



### Duranit-Betonziegel

Dieser neue Betonziegel ist ein echtes Schweizer Erzeugnis: Er wird in der Schweiz hergestellt,

und es werden ausschliesslich Schweizer Rohstoffe verwendet. Der Lieferant, die Eternit AG, bürgt mit seiner langjährigen Erfahrung auf dem Bedachungssektor dafür, dass der Ziegel in Qualität, Form und Farbe den Bedürfnissen unseres Landes gerecht wird und dass er den hohen Anforderungen entspricht, die durch unsere klimatischen Verhältnisse gestellt werden.

Duranit-Betonziegel in den Farben Anthrazit, Dunkelbraun und Ziegelrot sind z. B. frostbeständig und können somit in jeder Höhenlage angewendet werden.

Eternit AG, 8867 Niederurnen

## Inhalt

### Architektur/Altbausanierung

Sanierung staatlicher Liegenschaften in der Basler Altstadt. Von C. Fingerhuth, J. Schüpfer, A. Wyss, A. Schlatter und H. Niederer, Basel

715

### Brückenbau/Altbausanierung

Zur Sanierung der «Gwagglibrugg» über die Limmat zwischen Wettingen und Neuenhof. Von Paul Fischer, Neuenhof, Tom F. Peters, Zürich und Max Herzog, Aarau

730

### Spengertechnik

Behebung der Bergsturzgefahr am Balmgütsch in Lungern (OW). Von Werner Müller, Bern

736

### Baurecht

Internationale Baurechtskonferenz 1982 an der Universität Freiburg/Schweiz. Von Hermann Korbion, Düsseldorf

738

### Maschinenmarkt

Die konjunkturelle Lage der Maschinen- und Metallindustrie. Stand Mitte 1982

741

### Buchbesprechungen

Erläuterungen zum Bundesgesetz über die Raumplanung (P. Tschannen). Appropriate Building Materials (R. Stulz). Leonardo da Vinci – Architekt (C. Pedretti). Bäume und Sträucher im Nachbarrecht (A. Lindenmann). Volkswirtschaftliche Grundlagen zur Unternehmungsführung im Baugewerbe (H. A. Solinski)

742

### SIA-Sektionen

Aargau: Hallwilfest

744

### SIA-Mitteilungen

Zur Frage der Titel, der Bezeichnungen und der Werbung im Ingenieur- und Architektenberuf. Wahlen und zwei neue Kommissionen

744

### SIA-Fachgruppen

FMB: Generalversammlung mit Vorträgen

745

### Wettbewerbe

Gemeindezentrum Ipsach

746

### Bauwirtschaft

Betriebshaftpflicht-Versicherung für das Baugewerbe

748

### ASIC-Mitteilungen

Eigene Berufshaftpflicht für Ingenieure

748

### Register

Neuwahlen

748

### Braune Seiten

Laufende Wettbewerbe

B 133

Standbesprechungen: Fachmesse für Altbaumodernisierung, Luzern, 2.-6. September 1982

B 135

Aus Technik und Wirtschaft

B 136

Terminkalender 1982-1984, 3. Teil

B 137

Aus Technik und Wirtschaft

B 139

Tagungen. Weiterbildung. Stellenvermittlung SIA/GEP

B 140

## Ingénieurs et architectes suisses

Adresse: 27, av. de Cour, 1007 Lausanne

No 17/1982

Tableau des concours B 93

Carnet des concours B 94

Industrie et technique B 94, 239

Bibliographie B 94, 232, 242, B 96

Gestion industrielle

Le transfert de technologie, par Othmar Schmidt 225

AIE

Utilisation rationnelle de

l'énergie dans les bâtiments et les groupes locaux, par Peter Hartmann 228

Actualité 230, B 95

Vie de la SIA

Assemblée des délégués de la SIA

Assemblée GSG et journée d'information

Marche des affaires dans les bureaux d'étude 237